ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 31 mai 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "portant création, à partir du 1er janvier 1950, d'une place de téléphoniste directement rémunérée par le Trésor public, au Tribunal de 1ère instance à Anvers", a donné en sa séance du 6 juin 1950 l'avis suivant :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui sont contenues dans le texte ci-après :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 31e Mei 1950 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "houdende oprichting van een rechtstreeks door de Schatkist bezoldigde betrekking van telefoniste bij de Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, te rekenen van 1 Januari 1950", heeft ter zitting van 6 Juni 1950 het volgend advies gegeven :

De Raad van State stelt voor, een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

ARRETE MINISTERIEL CREANT UNE PLACE DE TELEPHONISTE AU TRIBUNAL DE PREMIERE INSTANCE D'ANVERS.

Le Ministre de la Justice,

Vu la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire, réimprimée en vertu de l'arrêté royal du 22 février 1892, notamment l'article 149;

Vu la loi du 31 juillet 1920 portant augmentation des traitements des membres de l'ordre judiciaire, notamment l'article 11;

Vu l'arrêté ministériel du 15 février 1922 qui fixe le cadre du personnel des cours et tribunaux;

Vu l'accord du Comité du budget, donné le 20 février 1950;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Considérant que la nouvelle installation téléphonique mise à la disposition du Tribunal de première instance à Anvers nécessite les services d'une deuxième téléphoniste qui ne sera pas détachée par la Régie des télégraphes et téléphones,

A R R E T E :

Article unique.-

Il est créé, à partir du 1er janvier 1950, une place de téléphoniste au Tribunal de première instance à Anvers.

Cet emploi est rémunéré suivant le barème I E.

Bruxelles, le

Le Ministre des Finances.

MINISTERIEEL BESLUIT TOT INSTELLING VAN EEN BETREKKING VAN TELEFONISTE BIJ DE RECHTBANK VAN EERSTE AANLEG TE ANTWERPEN.

De Minister van Justitie,

Gelet op de wet van 18 Juni 1869 betreffende de rechterlijke inrichting, herdrukt krachtens het koninklijk besluit van 22 Februari 1892, namelijk op artikel 149;

Gelet op de wet van 31 Juli 1920 houdende verhoging der wedden van de leden van de rechterlijke orde, namelijk op artikel 11;

Gelet op het ministerieel besluit van 15 Februari 1922 tot vaststelling van het kader van het personeel der hoven en rechtbanken;

Gelet op het akkoord van het Begrotingscomité, gegeven 20 Februari 1950;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Overwegende dat de nieuwe telefooninstallatie ter beschikking gesteld van de Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, de diensten van een tweede telefoniste vereist die niet door de Regie van telegraaf en telefoon zal gedetacheerd zijn,

B E S L U I T :

Enig artikel.-

Met ingang van 1 Januari 1950, is een betrekking van telefoniste bij de Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen ingesteld.

Deze betrekking wordt volgens de schaal I E bezoldigd.

Brussel,

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs: J. SUETENS, président du Conseil d'Etat, président
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter

V. DEVAUX, conseillers d'Etat
M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State

J. VAUTHIER, assesseurs de la section de législation
F. DUCHENE, bijzitters van de afdeling wetgeving

G. PIQUET, greffier adjoint, adjunct-griffier. greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister

de la Justice.
van Justitie.

Le 1950.

De 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.